

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 高中學生組 編號 3 號

ti tjugelui kati ngangai

izua macidilj a vavayan, pualjak tua madrusa uqaljaqaljai.

izua tu ita qadaw, sipasevalj nua kina azua tjaljaljak a aljak tua tjavulun  
a kaka sa kacui a sema mavua. kadjemaljun i vavua timadju maculja anga  
azua aljak a lumamad sa qaungqaung, qivu azua kaka tjavulun tua kina,  
“ kina, maculjang a a ku kaka, ulja su patutuan anan, sana su karakuda? ”  
aya. “ mayanan, tjaudjaljudjaljun itjen i vavua, ini anan tjekuda? ” aya kina  
temvela.

pai kacuai anga, qemauqaung anga uta a kaka tjaljaljak, pai savaik anga  
uta a kiqaung tua kina azua kaka a tjavulun, “ qemauqaung anga uta ku  
kaka, patutu anan a ku kaka! ” aya. “ mayanan, ulja ken a padjavai anan! ”  
aya kina temvela.

ka sikecengcengelj anga, tjaqemaung anga a kaka a tjaljaljak, savaik  
anga uta timadju a djemaulj tua kina, sa qivu, “ kina, maculjanga ravac a ku  
kaka, cuai anga ravac a qemauqaung uta. ” aya.

kavililj anga, cemikel a sema tapaw a kina, sa puntalj a kemsu ta  
cengelj, inika nakisumavan tua qemauqaung a aljak nimadju. kamakesa  
anga a cengelj, kacuin nua kina a kakanen a pasa tua kakivaliyan i vavaw

tua kasiw, sa kananga timadju a macidilj. tjemqang a pacun tua kina a  
madrusa a marekaka, ljakua inika nasemumavan tjayamadju a kina. maculja  
anga paqulid tiamadju, pai a kaka tjavulun malap tua kinlu a ngicu nua kina  
sa pakani a kaka a tjaljaljak.

ka mavetu anga a kina, vaik uta cemikel a sema sazazatj a karakuda,  
patudur a karakuda a patjemasulem.

ka uri masulem anga, pazazekatj a kina “ ari, ari, ari, sevalju a su kaka,  
uri masulem anga ari vaiki anga a tjumaq. ” aya. sa tuqulji a uri kacuin a  
nemanemanga, sa vaik a kitjausangas timadju.

pai kapacun tiamarkaka tu vaivaik anga kitjausangas a kina niamadju,  
masudram aravac tiamadju sa qivu, “ maculja anga itjen aravac, neka  
nutjapicul a djemavac, tjananguaq a tja pedrusain a nu siyalja, satjasan ikui,  
sa a su kuval kitjasan palalji anga, kitjen a maqati anga a minlayap. ” aya  
tiamadju. sa qaqivui anga a kaka tjaljaljak, “ tjaljaljak sun, tisunai a  
makaljavljav, nu pinlayalayap sun ngangai ngangai aya-u anga, aya  
tjavulung aken tjanusun, tiyakenai anga maka gadugadu! ” tjugelui tjugelui  
aya kakatjavulun a zemaizaing a minlayalayap a pasa gadu.

林鴉與草鴉

有一婦人生了兩個兒子。

一日，哥哥背著弟弟跟媽媽一起上山工作。弟弟餓了便開始哭，哥哥說：「弟弟肚子餓了，媽媽可以餵奶嗎？」媽媽說：「我都還沒有做事。」不久弟弟又哭鬧，哥哥說：「先給弟弟餵奶吧！」媽媽說：「讓我再做一些！」

中午時弟弟哭的更強烈，哥哥又去叫媽媽。

但媽媽回到工寮就去煮中餐，沒有理會哭泣的孩子。媽媽到樹上吃午餐，兩兄弟望著媽媽，但沒有被理會。哥哥從媽媽丟下的山芋皮中取碎屑給弟弟。媽媽吃飽後又回去工作。

天黑時，媽媽說：「我們要回家，快天黑了。」就先走了。

兩兄弟看到媽媽先離開，哥哥說：「我們沒有力氣走路，我把你的長背帶分成兩半當作尾巴，將你的襠褌當翅膀，我們就可以飛翔。」「你年幼，你就靠近平地飛翔，你飛的時候就喊著 ngangai ngangai；我比你年長，深山就我來飛！」哥哥唱著 tjugelui tjugelui 淒涼的聲音，往深山飛去。